



Українська Православна Катедрa Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Люба Пукас / **Parish Council President:** Luba Pukas, lpukas@bell.net
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
YouTube: Saint Sophie Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ 3 грудня 2023 р.

PARISH BULLETIN December 3, 2023

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 10:00

ГРУДЕНЬ

3 - 26-та неділя після Тройці. Літургія у трьох мовах 10:00.

4 – Понеділок. Введення у Храм Пресвятої Богородиці.
Літургія 10:00

10 - 27-а неділя після Тройці. Літургія 10:00.

17 - 28-ма неділя після Тройці. Літургія 10:00.

19 – Вівторок. Святителя Миколая чудотворця. Літургія
10:00.

24 - 29-та неділя після Тройці. Неділя Свв. Праотців.
Літургія 10:00

31 - Неділя Свв. Отців. Літургія 10:00.

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:30 – 10:00 am

DECEMBER

3 – 26th Sunday after Pentecost. Trilingual Divine Liturgy at
10:00 am.

4 – Monday. The Entry of the Most Holy Theotokos into the
Temple. Liturgy at 10:00 am.

10 – 27th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.

17 – 28th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.

19 – Tuesday. St. Nicholas the Wonderworker. Liturgy at 10:00
am

24 – 29th Sunday after Pentecost. Sunday of the Holy
Forefathers. Liturgy at 10:00 am

31 – Sunday of the Holy Fathers. Liturgy at 10:00 am

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолюк, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Софія Оляньська, Люса Суп, Маріан і Анна Лах, Оксана Хан, Анна Клим Дудас.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Jennie Pidwysoky, Julie Puszkars, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Sophie Oliansky, Lucy Sup, Marian & Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ПАНАХИДА: У неділю, 3-го грудня 2023 після Божественної Літургії в 1-шу річницю упокоєння, відслужиться поминальна панахида за покійну Анну Боднар Зубенко, улюблена мама Ольги, Тамари, Люби та Віри. Дорога наша мамо, бабуса - ми тебе любимо і дуже за тобою сумуємо. Вічна їй пам'ять.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:

Церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробити це по можливості в короткій термін. **Одинокі - \$200; Родина - \$360.**

Просимо взяти до уваги: За 2023 рік, членські внески до нашої парафії для одиноких складають \$200 а для родини \$360. З цієї суми, парафія платить до Консисторії (яка знаходиться у Вінніпезі) за кожну особу \$158 і до Східної Єпархії (в Торонті) \$20, все разом \$178. Але ці внески не покривають річний бюджет нашої парафії. Ми залежимо від доброї волі та щедрості наших парафіян і прихильників щодо фінансових пожертв.

НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 2024 РІК: Вартість \$15. Щоб замовити календар, будь ласка, зверніться до старших братів перед початком Божественної Літургії, або після неї. Ви також можете зробити замовлення електронною поштою до Олега Камізерка (kamizerko@gmail.com). Доставка календарів до нашої церкви очікується до середини грудня. Прибутки від продажу календаря Східна єпархія УПЦК спрямовуватиме на дитячий Навчально-реабілітаційний центр Джерело у Львові, Україна.

ЦЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться в вівторок, 12-го грудня 2023, о 18:30 годині в онлайн режимі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, будь ласка зверніться до Люби Пукас, голова церковної ради. (lpukas@bell.net)

ХРИСТІЯНСЬКИЙ-ГУМАНІТАРНИЙ ПРОЕКТ СХІДНОЇ ЄПАРХІЇ – УПЦ КАНАДИ: У неділю, 17 грудня, відбудеться спеціальна збірка, призначена для збору коштів на підтримку сиротинців в Україні, яка буде проводитися Східною Єпархією Української Православної Церкви Канади.

КОНЦЕРТ СВЯТОГО МИКОЛАЯ: Рідна школа ім. Митрополита Іларіона Огієнка при Катедрі Святої Софії, організує свято Св. Миколая, яке відбудеться в неділю, 17-го грудня, 2023 р. в церковній залі після Літургії. В програмі: концерт, святковий обід. Стосовно приватних подарунків від батьків, ми звертаємося до батьків, один подарунок для вашої дитини від родини і не більше. Також школа приготує маленькі подарунки для дітей

Просимо батьків, щоб звернутися до директора школи доб. Людмили і подати ім'я вашої дитини, щоб ніхто не залишився з дітей без подарунків.

Також, якщо хто з дітей, бажав би взяти участь у програмі, розказати вірш, чи заспівати, проявити будь-який талент — зверніться до директора школи.

Дирекція школи

ВІВТАРНА ДРУЖИНА: Відновлюю вівтарну дружину. і неділя молоді, де я буду приготувати хлопців почергового читання апостола в неділю під час Літургії. Прошу звернутися до отця Володимира 514-947-2235.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиція хору в церковній залі по неділях о 9:00 та о 12:45. За інформацією звертайтеся до Галини Ваверчак 514- 620-9494. Запрошуємо нових хористів - особливо чоловіків!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ВАРЕНИКИ / VARENYKY



**Наші вареники тепер є в продажі.
Можна замовляти у Ірини Герич, 514-747-7156, або Олени Гели, 514-626-1625.**

**Our varenyky are for sale.
They can be ordered from Irena Gerych 514-747-7156 or Elena Gella 514-626-1625.**

Різдвяний Піст (або Пилипівка)

З нещодавною зміною календаря в Україні багато українців (як і більшість православної громади) почали Різдвяний піст (або Пилипівку) 15 листопада замість 28-го. Цей піст призначений для підготовки християн до Різдва Христового. Різдвяний піст пов'язаний з пам'яттю апостола Пилипа, тому він також відомий як Пилипів піст, (Пилипівка).

Слід згадати, що з 1-го вересня 2023 року Православна церква України перейшла на новий юліанський церковний календар. Внаслідок церковної реформи змінилася дата святкування Різдва, а отже, і дати початку та закінчення Різдвяного посту.

Ментальність сучасної людини Заходу, хоч і християнського, не може належно оцінити значущість посту. Якщо сучасна людина схвально ставиться до утримання від їжі та напоїв, то вона не бачить духовної користі та вважає піст шкідливим для здоров'я. Але Історія релігії вказує на діаметрально протилежне значення посту. Мотиви його можуть бути різними: аскетизм, намагання внутрішнього очищення, жалоба, бланання. Роль посту в релігійних обрядах велика. Ісламі, наприклад піст - визнання трансцендентності Бога.

Трактування суті поста Біблією, яке визначає ставлення Церкви до посту, вказує саме глибокий сенс і подає приписи дотримання. Вона вважає, що поряд з молитвою і милостинею дотримання посту, виражає покору, надію, любов людини до Бога.

Піст, який поєднується завжди з Благальною молитвою, виражає покору людини перед Богом: постити - не означає умертвляти самих себе. Отже, піст, не є якийсь аскетичний подвиг, він не має на меті ввести людину в стан екзальтації психологічної чи релігійної. Мета - наблизити людину до Бога. Богу не потрібно, щоб ми себе виснажували, накладали на себе якісь зайві тягарі, щоб перебувати в стані нервозності.

В Юдейському культурі відомий великий піст в День Очищення — одна з умов належності до Божого люду. Протягом цього Різдвяного періоду віруючі прагнуть очистити свої душі та тіла. На час посту православні обмежують себе не тільки у м'ясній та молочній їжі, а й у розвагах. Бог став одним із нас, для того, щоб довести глибину Його Любові до нас. Ми робимо

це за допомогою посту, молитви, милостині, сповіді та підвищеної уваги до стану своєї душі, підготувати себе і робити все можливе, щоб створити «придатне місце перебування Його у наших серцях і житті».

Різдвяний піст є одним із чотирьох постів у церковному році. Цей піст більш радісний, тому що він пов'язаний з очікуванням Різдва Христового. Саме тому він менш суворий, ніж інші періоди посту і ділиться на два періоди.

Останній день перед постом, коли ще дозволена м'ясна і молочна їжа, православні називають заговинами. **Заговини на Різдвяний піст** за новим стилем відбуваються 14 листопада, а за старим - 27 листопада.

З 28 листопада по 6 січня традиційний піст (без м'яса, молока, риби, вина та олії). Щовівторка та щочетверга надаються дозволи на вино й олію. Крім того, риба, вино та олія дозволені в суботу та неділю*.

З 15 листопада по 24 грудня дотримується традиційний піст (без м'яса, молочних продуктів, риби, вина та олії). Протягом цього періоду* вино та олія дозволяється лише в суботу та неділю.

Важливо знати й пам'ятати, що піст повинен допомогти людині, а не нашкодити. Тож **люди зі слабким здоров'ям** можуть не постити, або робити короткотривалі пости або одноденні, за своїми можливостями. Піст не заради Посту, не заради дієти — а заради духовної цілі, для приборкання свого язика, покори, покаяння, примирення з Богом. Він прив'язаний до якоїсь події й має певну ціль і мету. Праведний піст, щоб бути потрібним Богові, повинен поєднуватися з любов'ю до ближнього в пошуку праведності обоження.

Всіх Вітаю з початком Різдвяного Посту.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

PANAKHYDA: On Sunday, December 3, 2023, following the Divine Liturgy, a memorial service will be held for Anna Bodnar Zubenko, beloved mother of Olga, Tamara, Luba and Vera on the occasion of her first year of repose. Mama, baba we love you and miss you dearly. Memory eternal.

MEMBERSHIP DUES:

The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$200 and \$360 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

Please note: For 2023, of the parish membership fee (\$200 single; \$360 family), our levy to the Ukrainian Orthodox Church of Canada (UOCC) is \$158/member and to the Eastern Eparchy \$20/member, total \$178. These monies do not cover operating expenses of our parish. We are dependent on the goodwill of members and friends for financial contributions.

2024 WALL CALENDARS: The cost is \$15 each. To reserve a calendar, please contact a church elder before or after Divine Liturgy or by emailing Oleg Kamizerko at kamizerko@gmail.com. Delivery to our church is expected by mid-December. This is a UOCC Eastern Eparchy fundraiser with profits going towards the Dzherelo Children's Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Tuesday, December 12, 2023 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact the president, Luba Pukas, lpukas@bell.net

UOCC - EASTERN EPARCHY CHRISTIAN HUMANITARIAN PROJECT: On Sunday December 17, there will be a separate collection for the UOCC Eastern Eparchy's Ukraine orphanage project.

CHURCH CHOIR: Rehearsals in the church hall are on Sundays at 9:00 am and 12:45 pm. For more information please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome – especially men!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

THE NATIVITY FAST IS UPON US

With the recent calendar change in Ukraine, many Ukrainians (just as the majority of the Orthodox community) started the Nativity Fast (or пилипівка) on November 15th instead of the 28th. (An announcement is to be made by December 1st on whether the UOCC will adopt the new calendar.)

ABOUT THE FAST

As excerpted from [the UOC of the USA website](#) and [Holy Cross website](#)

The Nativity Fast – also known as Philip's Fast because it begins on November 15 or 28, the day following the Feast of the Holy Apostle Philip and is known in the Western Church as Advent. This fast continues to the Great Feast of the Nativity of our Lord and God and Savior Jesus Christ – the Incarnation – God becoming one of us for no other reason than to prove the depth of His Love for us.

Goals of the Fast

During the Nativity Fast the Church encourages us to intensify our spiritual lives in order to ready our souls and bodies for the Feast. We do this through fasting, prayer, alms-giving, confession and increased attention given to "preparing for His coming," to make sure we've done what we can to make a "fit dwelling place for Him" in our hearts and lives.

The Fast is Divided into Two

The Nativity Fast is one of the four Canonical Fasting Seasons in the Church year. This is a joyous fast in anticipation of the Nativity of Christ. That is the reason it is less strict than other fasting periods. The fast is divided into two periods.

1. **November 15th through December 19th** the traditional fasting discipline (no meat, dairy, fish, wine, and oil) is observed. There is dispensation given for wine and oil on Tuesdays and Thursdays. Similarly, fish, wine, and oil are permitted on Saturdays and Sundays*.
2. **December 20th through the 24th** traditional fasting discipline (no meat, dairy, fish, wine, and oil) is observed. There is dispensation given for wine and oil only on Saturday and Sunday during this period*.

**Please talk to your parish priest to get guidance on how to fast personally.*